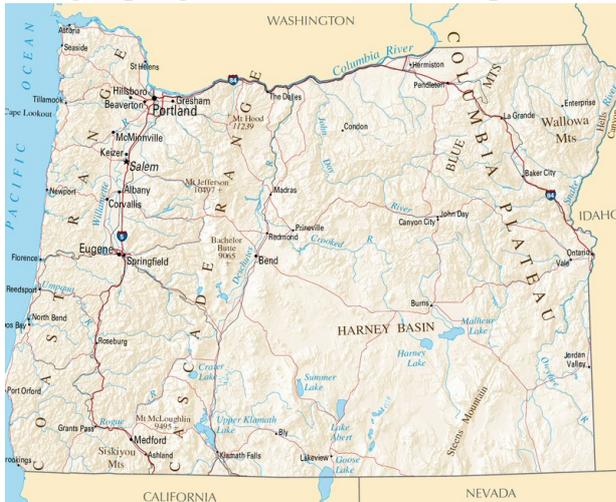


A visit to Portland (Oregon) Ein Besuch in Tigard (Oregon)

Elli Hartl-Grötsch

This summer was finally a trip to the USA. We both really enjoyed the trip - the last stop in the U.S. was more than 20 years ago. Herbert's great desire to see the Yellowstone National Park could be true. Our son Max spent a year in a student exchange program and he was placed in



Tualatin (Oregon). We phoned every weekend with him and so every week was the longing for a stay in the U.S. is greater.

Max found in Tualatin wonderful friends, Nancy and Greg Schwenke were extremely helpful host parents and Lindsey and Erik great host siblings at his age. He attended Tualatin High School and got to know a completely different school system. He quickly connected with sports and theatre groups, and finally with helpful host parents from other visiting students like Fred and Judy. They hosted a boy from Hamburg. As we were also invited to both the host families as well as Fred and Judy to stay in their house. We did finally get serious and booked the plane tickets and a car.

We found in Tigard, a very neighbouring town of Tualatin, a square dance club out

Diesen Sommer stand endlich eine USA-Reise an. Wir freuten uns beide sehr auf die Reise - der letzte Aufenthalt in USA war mehr als 20 Jahre her. Herberts großer Wunsch, den Yellowstone National Park zu sehen, konnte wahr werden. Unser Sohn Max war für ein Jahr in einem Schüleraustauschprogramm und er wurde in Tualatin (Oregon) platziert. Wir telefonierten jedes Wochenende mit ihm und so wurde von Woche zu Woche die Sehnsucht nach einem USA-Aufenthalt größer.

Max fand in Tualatin (bei Portland) wunderbare Freunde und in Nancy und Greg Schwenke äußerst hilfsbereite Gasteltern und in Lindsey und Erik tolle Gastgeschwister in seinem Alter. Er besuchte die Tualatin High School und konnte ein völlig anderes Schulsystem kennenlernen. Er fand schnell Anschluss durch Sport- und Theatergruppen und letztlich durch hilfsbereite Gasteltern auch anderer Gastschüler wie Fred und Judy. Als wir dann auch noch sowohl bei den Gasteltern als auch bei Fred und Judy zum Aufenthalt in ihr Haus eingeladen wurden ... machten wir endlich ernst und buchten die Flugtickets und ein Auto.

In Tigard, einem Nachbarort von Tualatin fand sich ein Squaredance-Club im Internet. Herbert nahm per Mail Kontakt mit dem Squaredance-Club "The Recycles" auf und wurde sofort zu einem Tanzabend eingeladen. Auf dem Foto könnt ihr alle Tänzerinnen und Tänzer des Abends sehen. Sie reihten sich extra für uns zu einem Foto auf. Der Clubcaller Scott Zins erzeugte

of the Internet. Herbert took by mail contact with the square dance club "The Recycles" and was immediately invited to a dance party. In the photo you can see all the dancers of the evening. They lined up especially for us on a photo. The club caller Scott Zinser Pluscaller produced with his good humour and his wonderful voice and we were warmly welcomed by the club membership. Scott has German ancestors, as suggested by his name.

Coincidentally, we learned that friends of Max also were Square Dancers. Maxis host mother learned square dancing in school, Maxis friends Fred and Judy, who received another boy from Hamburg were in their youth, square dancers and Peggy, Maxis welcome mother loves square dance also. So we came by chance along with square dancing enthusiasts. We were escorted to the dance and we had a lot of fun. Dancing connects and creates in a short time a friendly neighbourhood. We felt very safe throughout the trip and cancelled.

Walks through the distinctive nature parks, especially Grand Teton and Yellowstone to us will never be forgotten. When driving on the Oregon Trail and Lewis and Clark Trail and visiting museums from immigrants the country's history was really understandable. Traces of immigrants from all over Europe and the world are found in every nook and cranny. Many people with whom we spoke had many ancestors in Germany and they were interested in the history and origins of their family. Other people we found were after the World War 11, stationed in Germany and want to come back again to visit good old Europe.

We spoke many invitations to our Square Dance Club of MDD in Munich. It's really beautiful when friendship make each other through dance and visits and can deepen. Herbert and I look back with

mit seinen Calls und seiner wunderbaren Stimme gute Stimmung und wir fühlten uns herzlich von den Clubmitgliedern aufgenommen. Scott hat deutsche Vorfahren, wie sein Name bereits vermuten lässt.

Zufällig erfuhren wir, dass auch Freunde von Max Squaredancer waren. Maxis Gastmutter lernte Squaredance in der Schule, Maxis Freunde Fred und Judy, die einen anderen Jungen aus Hamburg aufnahmen, waren in ihrer Jugend Squaredancer und Peggy, Maxis Welcome-Mutter liebt ebenso den Squaredance. So kamen wir rein zufällig mit Squaredance-Liebhabern zusammen. Sie begleiteten uns zum Tanzabend und wir hatten viel Freude. Tanzen verbindet und schafft in kurzer Zeit eine freundschaftliche Nähe. Wir fühlten uns während der ganzen Reise sehr sicher und aufgehoben.

Wanderungen durch die unverwechselbaren Naturparks, besonders Grand Teton und Yellowstone werden uns unvergessen bleiben. Bei der Fahrt am Oregon Trail und Lewis und Clark Trail und beim Besuch von Einwanderer-Museen wurde uns die Geschichte des Landes begreifbar. Spuren von Einwanderern aus ganz Europa und der Welt finden sich an allen Ecken und Enden. Viele Menschen, mit denen wir uns unterhielten, hatten viele Vorfahren in Deutschland und sind an der Geschichte und Herkunft ihrer Familie interessiert oder andere waren nach dem 2. Weltkrieg in Deutschland stationiert und wollen gerne noch einmal nach Europa kommen.

Wir luden alle ein, uns im Squaredance Club in München zu besuchen. Es ist wirklich wunderschön, wenn sich Freundschaft durch Tanz und Besuche gegenseitig herstellen und vertiefen lässt. Herbert und ich sehen mit großer

gratitude on an unforgettable holiday and Max on an unforgettable high school year and look forward to many return visits. Who can enjoy the generous hospitality by themselves, likes to give friendship back.

Reprint from Munich Dip-N-Divers Newsletter # 209

Dankbarkeit auf eine unvergessliche Urlaubsreise und Max auf ein unvergessliches High School Jahr zurück und hoffen auf viele Gegenbesuche. Wer die großzügige Gastfreundschaft selber erleben darf, gibt diese auch gerne weiter.

Nachdruck aus Dip-N-Divers Newsletter # 209



Die Tanzclub Recycles in Tigard / Portland mit Gästen Herbert und Elli von den Dip'n Divers aus München. The Recycles with German friends Herbert and Elli